

## Ausserkantonale Publikationen

### Flughafen Basel-Mulhouse

#### **Auftragsbekanntmachung**

#### **Offenes Ausschreibungsverfahren**

#### **Gestaltung von Verkehrswegen und diversen Leitungsnetzen (Vrd) im Rahmen des Projekts „Robotic Parking“**

Öffentlicher Auftraggeber: Flughafen Basel-Mulhouse – französisch-schweizerisches Unternehmen des öffentlichen Rechts

– BP 60120 – 68304 SAINT-LOUIS Cedex – Tel.: +33 (0)3 89 90 31 11

Fax: +33 (0)3 89 90 25 77 – [www.euroairport.com](http://www.euroairport.com)

Die Auftragsunterlagen stehen für einen uneingeschränkten und vollständigen direkten Zugang unter der Adresse des Beschafferprofils (URL) unentgeltlich zur Verfügung: <https://www.marches-securises.fr/>

Art des Auftrags: Bauauftrag

Liefer- und Ausführungsort: Standort des Flughafens Basel-Mulhouse

Kurze Beschreibung: Die vorliegende Ausschreibung betrifft die Gestaltung der vorhandenen Zugänge/Zufahrten und Parkmöglichkeiten sowie Leitungsnetze, um diese mit dem künftigen Projekt „Robotic Parking“ kompatibel zu machen.

Angaben zu den Losen: Der Auftrag wird in 2 Lose unterteilt, die wie folgt als Einzelaufträge vergeben werden:

Los 1: Verkehrswege und diverse Leitungsnetze (VRD)

Los 2: Schwachstrom, Starkstrom

Die Bieter können sich um ein Los oder um mehrere Lose bewerben. Sie müssen die Gesamtheit des/der ausgewählten Loses/Lose anbieten.

Optionen: Der Auftrag kann während der Laufzeit gemäß den in den Auftragsunterlagen beschriebenen Modalitäten geändert werden.

Varianten sind zulässig: Nein

Laufzeit des Auftrags: 4 Monate. Voraussichtlicher Arbeitsbeginn: Februar 2020

Zuschlagskriterien: Den Zuschlag für den jeweiligen Auftrag erhält der Bieter mit dem wirtschaftlich günstigsten Angebot.

Die Zuschlagskriterien sind der Ausschreibungsordnung (RC) zu entnehmen.

Rechtsform der Gruppe von Wirtschaftsteilnehmern, an die der Auftrag vergeben wird: Ein Unternehmen kann für ein und denselben Auftrag nur eine einzige Bewerbung abgeben, unabhängig davon, ob es als Mitglied einer Bietergemeinschaft oder als Einzelbieter agiert. Bei einer Bietergemeinschaft ist die vom Flughafen gewünschte Form eine gemeinsam handelnde und gesamtschuldnerisch haftende Gruppe mit einem Gruppenbeauftragten. Weist die erfolgreiche Bietergemeinschaft eine andere Form auf, könnte sie dann zur

Umwandlung gezwungen sein, um sich diesem Wunsch anzupassen. Andernfalls wird ihr Angebot aus dem Verfahren ausgeschlossen.

Begehung der Örtlichkeiten: Eine Begehung der Örtlichkeiten wird am 26.11.2019 und am 29.11.2019 nach den in der Ausschreibungsordnung (RC) aufgeführten Modalitäten organisiert.

**TEILNAHMEBEDINGUNGEN:** Siehe Angaben in Artikel 4 der Ausschreibungsordnung (RC) im Hinblick auf die zu erfüllenden administrativen Bedingungen sowie auf die finanziellen, wirtschaftlichen, technischen und fachlichen Mindestvoraussetzungen. Zugang zu einem Auftrag des Flughafens haben nur Unternehmen, die die im Bewerbungsschreiben in Punkt 1 auf Seite 3 angegebenen Voraussetzungen erfüllen.

**Auswahl der Bieter:** Ausgewählt werden die Bieter, die die administrativen Bedingungen einhalten, sich nicht in einer Ausschlussituation befinden, die finanziellen und wirtschaftlichen Mindestanforderungen erfüllen und über hinreichende technische und fachliche Kapazitäten für die Maßnahme verfügen.

**Geforderte Kautionen und Sicherheiten:** Es wird ein Garantieeinbehalt von 5 % auf die Zahlungen vorgenommen. Dieser kann unter den in der Ausschreibungsordnung (RC) ausgewiesenen Bedingungen durch eine Garantie auf erstes Anfordern ersetzt werden.

**Wichtige Finanzierungs- und Zahlungsmodalitäten:** Finanzierung aus Eigenmitteln des Flughafens Basel-Mulhouse. Zahlung gemäß Artikel 13 des vom Flughafen Basel-Mulhouse herausgegebenen Pflichtenhefts „Allgemeine Auflagen Bau- und Tiefbauleistungen“ (CCG Travaux).

**Verfahren:** Offenes Ausschreibungsverfahren, in den Vergabeverfahren des Flughafens Basel-Mulhouse (PGAM) definiert.

**Stichtag für den Eingang der Antworten:** 20.12.2019 um 12.00 Uhr. Antworten auf elektronischem Weg sind gemäß den Modalitäten in Artikel 5 der Ausschreibungsordnung (RC) zu übermitteln. Die Ausschreibungsunterlagen stehen unter folgender Adresse zur Verfügung: <https://www.marches-securises.fr/>

**Sprachen:** Die Antworten können in französischer oder deutscher Sprache übermittelt werden. Der endgültige Vertrag wird jedoch in französischer Sprache verfasst.

Die Bieter können innerhalb von etwa 5 Tagen zu den Hauptunterlagen eine Kulanzübersetzung in die deutsche Sprache erhalten (nur die französische Version ist bindend). Anträge sind an das Beschafferprofil zu richten: <https://www.marches-securises.fr/>, und zwar bis spätestens 09.12.2019

**Mindestbindefrist der Angebote:** 6 Monate ab Stichtag der Angebotsabgabe.

**Modalitäten der Angebotseröffnung:** unter Ausschluss der Öffentlichkeit.

**Adresse,** unter der ergänzende Informationen eingeholt werden können: Flughafen Basel-Mulhouse - Abteilung Bauingenieurwesen – Herr Marc EBELIN – Tel.: +33 (0)3 89 90 26 92 – E-Mail: [mebelin@euroairport.com](mailto:mebelin@euroairport.com).

**Zuständige Stelle für Nachprüfungsverfahren,** bei der Auskünfte bezüglich der Einlegung von Rechtsmitteln erfragt werden können: Verwaltungsgericht Straßburg (Tribunal administratif de Strasbourg) – 31 avenue de la Paix – F-67000

STRASBOURG – Tel.: +33 (0)3 88 21 23 23 – Fax: +33 (0)3 88 36 44 66 – E-Mail: greffe.ta-strasbourg@juradm.fr

Tag des Versandes der Bekanntmachung: 13.11.2019

Flughafen Basel-Mulhouse

## **Flughafen Basel-Mulhouse**

### **Auftragsbekanntmachung**

### **Nicht offenes Verhandlungsverfahren – Aufruf zur Bewerbung**

### **Aufgaben des Datenschutzbeauftragten**

Auftraggeber: Flughafen Basel-Mulhouse – Schweizerisch-französische öffentlich-rechtliche Unternehmung - Postfach 43 – CH-4030 Basel - Tel.: 061/325 31 11 – Fax: 061/325 25 77 - [www.euroairport.com](http://www.euroairport.com).

Adresse des Beschafferprofils: (URL) : <https://www.marches-securises.fr/>

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Hauptort der Ausführung: Standort des Flughafens Basel-Mulhouse

Auftragsgegenstand: Aufgaben des Datenschutzbeauftragten (Verordnung (EU) 2016/679 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten und zum freien Datenverkehr – DSGVO)

Kurze Beschreibung: Erfüllung der Aufgaben und Aufträge, die dem DSB gemäss der DSGVO zukommen, um dafür zu sorgen, dass der Flughafen die Vorschriften über den Datenschutz einhält, insbesondere die obgenannte DSGVO und das geänderte französische Datenschutzgesetz Nr. 78-17 «Informatique et Libertés».

Angaben zu den Losen: Der Auftrag ist nicht in Lose aufgeteilt. Die Bewerber müssen die Gesamtheit der auftragsgegenständlichen Leistungen anbieten.

Varianten sind zulässig: Nein

Laufzeit des Auftrags: 24 Monate. Voraussichtlicher Beginn: 01.04.2020

Der Auftrag kann zwei (2) Mal mit je einer Dauer von 24 Monaten verlängert werden.

Zuschlagskriterien: Der Auftrag wird an das wirtschaftlich günstigste Angebot erteilt. Die Zuschlagskriterien werden in der Konsultationsverordnung (Règlement de Consultation - RC) aufgeführt.

Rechtsform, die die Bietergemeinschaft, der der Auftrag erteilt wird, haben muss: Ein Unternehmen kann für den gleichen Auftrag nicht in der Zusammensetzung von mehr als einem Bewerbungsdossier enthalten sein, ob es als Einzelbewerber oder als Mitglied einer Bietergemeinschaft fungiert. Im Fall einer Unternehmensgruppe ist die Rechtsform frei gelassen.

Die Erbringung der Leistung ist einem besonderen Berufsstand vorbehalten: Ja. Die Kompetenzen der Person, die als DSB handelt, sind gemäss dem Zertifizierungssystem der französischen Datenschutzorganisation CNIL oder einer gleichwertigen Stelle zertifiziert.

Verpflichtung zur Angabe der Namen und beruflichen Qualifikationen der Personen, die für die Ausführung des Auftrags verantwortlich sind: Ja.

**TEILNAHMEBEDINGUNGEN:** Es sind nur jene Bewerber zugelassen, die die Voraussetzungen von Punkt 1. Seite 3 des obgenannten Bewerbungsschreibens erfüllen

A. Inhalt der Bewerbungsunterlagen: Beibringung eines ordnungsgemäss ausgefüllten Bewerbungsschreibens und dessen unterschriebener Anhang, ein einziges im Fall einer Bietergemeinschaft, und einer ordnungsgemäss ausgefüllten Erklärung des Bewerbers pro Mitglied der Bietergemeinschaft, in der die finanziellen, wirtschaftlichen, technischen und beruflichen Kapazitäten aufgeführt werden. Diese flughafenspezifischen Unterlagen sind unter folgender Internetadresse verfügbar: [www.euroairport.com](http://www.euroairport.com), Rubrik „Business&Partner“, dann „Beschaffungswesen“, dann „Dokumentation“. <https://www.euroairport.com/de/business-partner/beschaffungswesen/dokumentation.html>

B. Vom Leistungserbringer beizubringende Nachweise: Bitte beziehen Sie sich bezüglich der zu erbringenden Unterlagen und Angaben auf die unter folgender Adresse benannten Modalitäten und Bedingungen: [www.euroairport.com](http://www.euroairport.com), Rubrik "Business&Partner", dann "Beschaffungswesen", dann "Teilnahmebedingungen". <https://www.euroairport.com/de/business-partner/beschaffungswesen/bewerbungsunterlagen.html>

Auswahl der Bewerber: Es werden diejenigen Bewerber ausgewählt, welche die administrativen Bedingungen einhalten, die sich nicht in einer Ausschluss-Situation befinden, und welche die finanziellen und wirtschaftlichen Bedingungen erfüllen, und die über die technischen und beruflichen Befähigungen für das Vorhaben verfügen.

Versandform – Abgabetermin und -zeit für die Einreichung der Bewerbungsunterlagen: Die Bewerbungsdossiers können in Papierform oder elektronisch ohne elektronische Unterschrift eingereicht werden.

Unabhängig von der Art der Übersendung werden als Stichtag und -uhrzeit für den Eingang der Bewerbungen der 12.12.2019 um 12.00 Uhr festgelegt. Die Bewerber tragen das Zustellungsrisiko.

Adresse für die Einreichung der Bewerbungsunterlagen:

Auf elektronischem Weg: Die Bewerbungen sind als .pdf Dokument in einem einzigen Sammelordner auf dem Beschafferprofil: <https://www.marchessecurises.fr/> abzugeben. Jede Datei im Sammelordner muss separat und in logischer Reihenfolge (nummeriert) gespeichert werden, ohne Unterordner. Der Name umfasst maximal 20 Zeichen.

In Papierform: Die Bewerbungen sind entweder per Express bzw. Einschreiben mit Rückschein an nachstehende Anschrift einzusenden: Flughafen Basel-Mulhouse – Service Marchés / Herrn LEROY / Express Cargo – Catering Gebäude / Postfach 43 / CH-4030 Basel", oder Zug um Zug gegen eine Empfangsbestätigung im Express Cargo Gebiet des Flughafens, Catering-Gebäude (5. OG), bei der Abteilung Einkauf (Service Marchés) abzugeben, von montags bis freitags von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr (ausserhalb dieser Zeiten ist die Entgegennahme von Bewerbungen nicht möglich).

Die Bewerbungen müssen in einem verschlossenen Umschlag mit dem Vermerk: "Nicht öffnen – Bewerbung für "Aufgaben des Datenschutzbeauftragten" abgegeben werden.

Unterlagen, die nach dem oben anvisierten Schlusstermin und bzw. nach der Uhrzeit eingehen sind nicht gültig.

Sprachen: Die Bewerbungsunterlagen und Angebote können in Französisch oder Deutsch erstellt werden. Der endgültige Vertrag wird jedoch in französischer Sprache verfasst. Die Unternehmen haben schriftlich bei der Einreichung ihrer Bewerbung mitzuteilen, ob sie Hauptschriftstücke in deutscher Sprache zu erhalten wünschen (Kulanzübersetzung, nur die französische Version ist bindend).

Verfahrensart: Nicht offenes Verhandlungsverfahren in den Vergabeverfahren des Flughafens Basel-Mulhouse (PGAM) definiert.

Vorgesehener Termin für die Übermittlung der Ausschreibungsunterlagen für die ausgewählten Bewerber: 15.01.2020

Geforderte Kauttionen und Sicherheiten: Keine.

Wesentliche Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen: Finanzierung aus Eigenmitteln des Flughafens Basel-Mulhouse. Zahlung gemäß Artikel 8 des Pflichtenheftes allgemeine Auflagen, Produkte und Dienstleistungen, herausgegeben vom Flughafen Basel-Mulhouse

Bindefrist des Angebots: 4 Monate ab dem Stichtag für die Einreichung der Angebote.

Bedingungen für die Öffnung der Angebote: Sitzung unter Ausschluss der Öffentlichkeit.

Weitere Auskünfte bei folgender Kontaktstelle: Flughafen Basel-Mulhouse – Versicherungs- und Rechtsdienst – Herrn Rémy JOESSEL - Tel: 061 325 43 05 - Email: rjoessel@euroairport.com

Zuständige Stelle für Nachprüfungsverfahren: Tribunal administratif de Strasbourg - 31 avenue de la Paix - F-67000 STRASBOURG - Tel.: +33 3 88 21 23 23 - Fax: +33 3 88 36 44 66 – Email: greffe.ta-strasbourg@juradm.fr

Tag der Absendung dieser Bekanntmachung: 15.11.2019

Flughafen Basel-Mulhouse

## **Flughafen Basel-Mulhouse**

### **Auftragsbekanntmachung**

#### **Offenes Ausschreibungsverfahren**

#### **Renovierung des Multifunktionsbereichs auf Ebene 2 des Flughafengebäudes**

Öffentlicher Auftraggeber: Flughafen Basel-Mulhouse – französisch-schweizerisches Unternehmen des öffentlichen Rechts – BP 60120 – 68304 SAINT-LOUIS Cedex – Tel.: +33 (0)3 89 90 31 11 Fax: +33 (0)3 89 90 25 77 – [www.euroairport.com](http://www.euroairport.com)

Die Auftragsunterlagen stehen für einen uneingeschränkten und vollständigen direkten Zugang unter der Adresse des Beschafferprofils (URL) unentgeltlich zur Verfügung: <https://www.marches-securises.fr/>

Art des Auftrags: Bauauftrag

Liefer- und Ausführungsort: Standort des Flughafens Basel-Mulhouse

Kurze Beschreibung: Renovierung und Verbesserung von für Grenzkontrollen bestimmten Bereichen und Räumen auf Ebene 2 des Flughafengebäudes sowie deren Anpassung an bestehende Normen.

Angaben zu den Losen: Der Auftrag wird in 10 Lose unterteilt, die wie folgt als Einzelaufträge vergeben werden:

- Los 1 Baustelleneinrichtung – Abriss – Ausbau
- Los 2 Versetzbare Trennwand
- Los 3 Gipsarbeiten
- Los 4 Elastischer Bodenbelag
- Los 5 Demontierbare Zwischendecke
- Los 6 Holztischlerarbeiten im Innenbereich – Ausstattung
- Los 7 Anstricharbeiten
- Los 8 Schlosserarbeiten
- Los 9 Kühlung – Lüftung – Sanitär
- Los 10 Elektrik (Stark- und Schwachstrom)

Die Bieter können sich um ein Los oder um mehrere Lose bewerben. Sie müssen die Gesamtheit des/der ausgewählten Loses/Lose anbieten.

Optionen: Während der Ausführung können die Aufträge unter den in den Auftragsunterlagen angegebenen Bedingungen geändert werden.

Varianten sind zulässig: Nein

Laufzeit des Auftrags: 6 Monate. Voraussichtlicher Beginn: März 2020.

Zuschlagskriterien: Den Zuschlag für den jeweiligen Auftrag erhält der Bieter mit dem wirtschaftlich günstigsten Angebot. Die Zuschlagskriterien sind der Ausschreibungsordnung (RC) zu entnehmen. Der Preis ist nicht das einzige Zuschlagskriterium.

Rechtsform der Gruppe von Wirtschaftsteilnehmern, an die der Auftrag vergeben wird: Ein Unternehmen kann für ein und denselben Auftrag nur eine einzige Bewerbung abgeben, unabhängig davon, ob es als Mitglied einer Bietergemeinschaft oder als Einzelbieter agiert. Bei einer Bietergemeinschaft steht die Wahl der Form frei.

Begehung der Örtlichkeiten: Eine Begehung der Örtlichkeiten wird am 02.12.2019 nach den in der Ausschreibungsordnung (RC) aufgeführten Modalitäten organisiert.

TEILNAHMEBEDINGUNGEN: Siehe Angaben in Artikel 4 der Ausschreibungsordnung (RC) im Hinblick auf die zu erfüllenden administrativen Bedingungen sowie auf die finanziellen, wirtschaftlichen, technischen und fachlichen Mindestvoraussetzungen. Zugang zu einem Auftrag des Flughafens haben nur Unternehmen, die die im Bewerbungsschreiben angegebenen Voraussetzungen erfüllen.

Auswahl der Bieter: Ausgewählt werden die Bieter, die die administrativen Bedingungen einhalten, sich nicht in einer Ausschlussituation befinden, die finanziellen und wirtschaftlichen Mindestanforderungen erfüllen und über hinreichende technische und fachliche Kapazitäten für die Maßnahme verfügen.

Geforderte Kauttionen und Sicherheiten: Es wird ein Garantieeinbehalt von 5 % auf die Zahlungen vorgenommen. Dieser kann unter den in der Ausschreibungsordnung (RC) ausgewiesenen Bedingungen durch eine Garantie auf erstes Anfordern ersetzt werden.

Wichtige Finanzierungs- und Zahlungsmodalitäten: Finanzierung aus Eigenmitteln des Flughafens Basel-Mulhouse. Zahlung gemäß Artikel 13 des vom Flughafen Basel-Mulhouse herausgegebenen Pflichtenhefts „Allgemeine Auflagen Bau- und Tiefbauleistungen“ (CCG Travaux).

Verfahren: Offenes Ausschreibungsverfahren, in den Vergabeverfahren des Flughafens Basel-Mulhouse (PGAM) definiert.

Stichtag für den Eingang der Antworten: 07/01/2020 um 13.00 Uhr. Antworten auf elektronischem Weg sind gemäß den Modalitäten in Artikel 5 der Ausschreibungsordnung (RC) zu übermitteln. Die Ausschreibungsunterlagen stehen unter folgender Adresse zur Verfügung: <https://www.marches-securises.fr/>

Sprachen: Die Antworten können in französischer oder deutscher Sprache übermittelt werden. Der endgültige Vertrag wird jedoch in französischer Sprache verfasst. Die Bieter können innerhalb von etwa 5 Tagen zu den Hauptunterlagen eine Kulanzübersetzung in die deutsche Sprache erhalten (nur die französische Version ist bindend). Anträge sind an folgende Adresse zu richten: [https://www.marches-securises.fr](https://www.marches-securises.fr/), und zwar bis spätestens 04.12.2019

Mindestbindefrist der Angebote: 4 Monate ab Stichtag der Angebotsabgabe.

Modalitäten der Angebotseröffnung: unter Ausschluss der Öffentlichkeit.

Adresse, unter der ergänzende Informationen eingeholt werden können: Flughafen Basel-Mulhouse – Abteilung Bauingenieurwesen – Frau WILLER, Joëlle – Tel.: +33 (0)3 89 90 38 87 – E-Mail: [jwiller@euroairport.com](mailto:jwiller@euroairport.com).

Zuständige Stelle für Nachprüfungsverfahren, bei der Auskünfte bezüglich der Einlegung von Rechtsmitteln erfragt werden können: Verwaltungsgericht Straßburg (Tribunal administratif de Strasbourg) – 31 avenue de la Paix – F-67000 STRASBOURG – Tel.: +33 (0)3 88 21 23 23 – Fax: +33 3 88 36 44 66 – E-Mail: [greffe.ta-strasbourg@juradm.fr](mailto:greffe.ta-strasbourg@juradm.fr)

Tag des Versandes der Bekanntmachung: 18.11.2019

Flughafen Basel-Mulhouse